

綜合股本權益變動表

CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY

截至二零零三年十二月三十一日止年度

For the year ended 31st December, 2003

		股本 Share capital 千港元 HK\$'000	股份溢價 Share premium 千港元 HK\$'000	商譽儲備 Goodwill reserve 千港元 HK\$'000 (附註a) (Note a)	換算儲備 Translation reserve 千港元 HK\$'000	其他儲備 Other reserve 千港元 HK\$'000 (附註b) (Note b)	保留盈利 (虧絀) Retained profits (deficit) 千港元 HK\$'000 (附註c) (Note c)	合計 Total 千港元 HK\$'000
於二零零二年一月一日	At 1st January, 2002							
– 如先前列報	– as previously stated	150,883	534,369	57,910	5,266	–	(345,385)	403,043
– 先前年度調整 (附註2)	– prior year adjustment (Note 2)	–	–	–	–	–	(3,950)	(3,950)
– 重新列報	– as restated	150,883	534,369	57,910	5,266	–	(349,335)	399,093
換算香港以外地區業務的 財務報表而產生之滙兌 差額及並無於綜合收入 報表確認之收益	Exchange differences arising on translation of financial statements of operations outside Hong Kong and gain not recognised in the consolidated income statement	–	–	–	1,115	–	–	1,115
削減股份溢價以抵銷虧絀 (附註27.c)	Reduction of share premium to set off against deficit (Note 27.c)	–	(534,369)	–	–	–	534,369	–
兌換可換股債券時以溢價 發行股份 (附註25.a)	Shares issued at premium upon conversion of convertible bonds (Note 25.a)	93,969	761,900	–	–	–	–	855,869
根據認購事項以溢價發行股份 (附註25.b)	Shares issued at premium pursuant to the Subscription (Note 25.b)	17,000	142,800	–	–	–	–	159,800
根據認購事項發行股份 所涉及的開支	Expenses incurred in connection with the issue of shares pursuant to the Subscription	–	(3,519)	–	–	–	–	(3,519)
行使購股權時以溢價發行股份	Shares issued at premium upon exercise of share options	43	196	–	–	–	–	239
年內溢利	Profit for the year	–	–	–	–	–	88,640	88,640
轉撥	Transfer	–	–	–	–	3,046	(3,046)	–
於二零零二年十二月三十一日	At 31st December, 2002	261,895	901,377	57,910	6,381	3,046	270,628	1,501,237
換算香港以外地區業務的 財務報表而產生之滙兌 差額及並無於綜合收入 報表確認之虧損	Exchange differences arising on translation of financial statements of operations outside Hong Kong and loss not recognised in the consolidated income statement	–	–	–	(10,536)	–	–	(10,536)
購回及註銷之股份	Shares repurchased and cancelled	(80)	(233)	–	–	–	–	(313)
行使購股權時以溢價發行股份	Shares issued at premium upon exercise of share options	520	2,361	–	–	–	–	2,881
年內溢利	Profit for the year	–	–	–	–	–	187,840	187,840
轉撥	Transfer	–	–	–	–	24,804	(24,804)	–
已付股息 (附註10)	Dividend paid (Note 10)	–	–	–	–	–	(26,182)	(26,182)
於二零零三年十二月三十一日	At 31st December, 2003	262,335	903,505	57,910	(4,155)	27,850	407,482	1,654,927

綜合股本權益變動表

CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY

截至二零零三年十二月三十一日止年度

For the year ended 31st December, 2003

附註：

Notes:

- a. 於結算日的商譽儲備包括商譽7,271,000港元(二零零二年:7,271,000港元)和負商譽65,181,000港元(二零零二年:65,181,000港元)。
- b. 其他儲備乃指部份股東資金,包括位於中國內地之附屬公司之法定盈餘儲備、法定公益金以及酌情盈餘儲備。
- c. 本集團保留盈利包括由本集團聯營公司保留之20,011,000港元(二零零二年:3,790,000港元)。

- a. The goodwill reserve at the balance sheet date comprises HK\$7,271,000 (2002: HK\$7,271,000) and HK\$65,181,000 (2002: HK\$65,181,000) of goodwill and negative goodwill respectively.
- b. Other reserve is part of shareholders' funds and comprises statutory surplus reserve, statutory public welfare fund and discretionary surplus reserve of subsidiaries in Mainland China.
- c. The retained profits of the Group included HK\$20,011,000 (2002: HK\$3,790,000) retained by associates of the Group.